

在還款談判開始之前向租戶出示

## 租戶還款談判通知

(暫緩迫遷令條例，第 7.B 節)

在 Covid-19 新冠狀病毒疫情地方緊急情況期間，如果您由於家庭收入大幅減少或疫情導致開支大幅增加而未能支付到期房租，您不得因此而遭到迫遷。

鼓勵房東和租戶就地方緊急情況期間到期的未付租金簽訂還款協議。房東不得就此類未付租金收取或徵收滯納金或利息。還款協議不得以更改租賃條款或取消住房服務為條件，但可以免除租戶的部分欠款。

請注意：

- 您有權拒絕簽訂還款協議或進行還款談判；
- 若您拒絕簽訂還款協議或進行談判，房東因此對您進行報復屬違法行為；
- 您無需申請還款計劃或以其他特定方式符合還款計劃資格；
- 在簽訂還款協議或進行還款談判前，您有權選擇諮詢律師；
- 您有權在各方完全執行後最多三十 (30) 天內撤銷還款協議；
- 租金調整分部可免費提供中立第三方調解服務；
- 您可在屋崙市的租金調整分部網站 ([www.oaklandca.gov/resources/contact-local-housing-advocacy-organizations](http://www.oaklandca.gov/resources/contact-local-housing-advocacy-organizations)) 上找到有關租戶權利和租戶援助組織的資訊，以及有關本市其他相關線上資源的資訊；
- 您可能資格在以下任一組織獲得免費法律服務或租戶援助：

250 Frank H. Ogawa Plaza, Suite 5313  
Oakland, CA 94612  
(510) 238-3721

<p><b>阿拉米達縣社會服務局 (Alameda County Social Services Agency)</b> 房屋和無家可歸者服務 (Housing and Homeless Services) 網站： <a href="https://alamedacountysocialservices.org">https://alamedacountysocialservices.org</a></p>	<p><b>灣區法律扶助會-阿拉米達縣辦公室 (Bay Area Legal Aid-Alameda County Office)</b> 電話：510-663-4755 法律諮詢專線：800-551-5554 網站：<a href="http://baylegal.org">http://baylegal.org</a></p>
<p><b>正義行動 (Causa Justa :: Just Cause)</b> 電話：510-763-5877 網站：<a href="https://cjjc.org">https://cjjc.org</a> 電子郵箱：info@cjjc.org</p>	<p><b>Centro Legal de la Raza</b> 電話：510-437-1554 網站：<a href="https://centrolegal.org">https://centrolegal.org</a> 電子郵箱：info@centrolegal.org</p>
<p><b>東灣社區法律中心 (East Bay Community Law Center)</b> 電話：510-548-4040 辦公時間：週一至週五上午 9:00 至下午 5:00 網站：<a href="https://ebclc.org">https://ebclc.org</a> 電子郵箱：info@ebclc.org</p>	<p><b>迫遷防護中心 (Eviction Defense Center)</b> 電話：510-452-4541 熱線：510-693-2775 (接受簡訊並可在非辦公時間接聽) 網站： <a href="https://evictiondefensecenteroakland.org">https://evictiondefensecenteroakland.org</a></p>
<p><b>屋崙 (奧克蘭) 租戶聯盟 (Oakland Tenants Union)</b> 電話：510-704-5276 網站：<a href="https://oaklandtenantsunion.org">https://oaklandtenantsunion.org</a> 電子郵箱：help@oaklandtenantsunion.org</p>	<p><b>租戶連線 (Tenants Together)</b> 電話：415-495-8100 網站：<a href="http://www.tenantstogether.org">www.tenantstogether.org</a> 電子郵箱：info@tenantstogether.org</p>